URSUS TROTTER®

Desde 1937

Horno Microondas

UT-HAGEN
UT-HAGEN-B
UT-HAGEN-R

GARANTÍA 2 AÑOS GARANTIE

16 litros de volumen útil

Interior esmaltado

5 Niveles de potencia





InnoTech

MANUAL DE USUARIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA

Manual de Instrucciones
Horno Microondas
UT-HAGEN / UT-HAGEN-B / UT-HAGEN-R



Instrucciones de seguridad importantes.

Cuando use un artefacto eléctrico, siempre debe seguir precauciones básicas, que incluyen las siguientes:

Antes de usar el horno, lea atentamente las instrucciones contenidas en este manual y guárdelas para consultas futuras. Al usar el horno de acuerdo a lo indicado en las instrucciones, obtendrá muchos años de buen funcionamiento.

GUARDE ESTE MANUAL EN UN LUGAR ADECUADO.

• Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente cualificadas para evitar un peligro.

• Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos de que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso de los aparatos por una persona responsable de su seguridad.

• Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

• Este aparato está diseñado para usarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:

-Áreas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.

- Casas de campo.

- Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.

- Ambientes tipo “cama y desayuno.

• El microondas es para ser usado libremente (para ser usado libre o independiente, no en un mueble).

ADVERTENCIA: Si la puerta o el sello de la puerta están dañados, no utilice el horno hasta que haya sido reparado por una persona o técnico debidamente calificados.

ADVERTENCIA: Es peligroso que alguien que no sea una persona competente realice cualquier operación de servicio o reparación que involucra la remoción de una cubierta que brinda protección contra la exposición a la energía de microondas.

ADVERTENCIA: Los líquidos y otros alimentos no deben calentarse en recipientes sellados ya que son susceptible de explotar.”

• Al calentar líquidos en hornos microondas se puede producir una ebullición tardía, por lo tanto, es necesario tener cuidado al manipular los envases.

• No se deben utilizar limpiadores a vapor.

• No se debe instalar el horno dentro de un mueble o compartimento.

• El horno de microondas está diseñado para calentar alimentos y bebidas. El secado de alimentos o ropa y el calentamiento de almohadillas térmicas, pantuflas, esponjas, paños húmedos y similares puede generar riesgo de lesión, ignición o fuego.

• Limpie el horno frecuentemente y elimine los restos de comida.

• El contenido de los biberones y los tarros de comida para bebés debe agitarse o removerse y controlar de temperatura antes del consumo, para evitar quemaduras.

• Utilice únicamente utensilios que sean aptos para su uso en hornos de microondas.

• Al calentar alimentos en recipientes de plástico o papel, vigile el horno debido a la posibilidad de ignición.

• Si observa humo, apague o desenchufe el aparato y mantenga la puerta cerrada para sofocar cualquier llama.

• Los huevos con cáscara y los huevos duros enteros no deben calentarse en hornos de microondas ya que pueden explotar, incluso después de que haya finalizado el calentamiento por microondas.

• Si el horno no se mantiene en buen estado de limpieza, es posible que su superficie se dañe y afecte su vida útil, lo que podría generar situaciones de riesgo.

• No utilice recipientes metálicos para alimentos y bebidas durante la cocción con microondas.

• El calentamiento de bebidas por microondas puede provocar una ebullición eruptiva retardada, por lo tanto, se debe tener cuidado al manipular el recipiente.

• La parte de atrás del horno debe estar apoyada contra una pared. Se debe dejar un espacio libre mínimo de 30 cm sobre el horno y de 20 cm entre el horno y las paredes. No retire las patas de apoyo del horno.

PRECAUCIÓN: Antes de realizar cualquier operación de limpieza, desconecte el aparato de la alimentación. Limpie el aparato periódicamente, no utilice productos abrasivos.

• Limpie la cavidad del horno después de usarlo con un paño ligeramente húmedo.

• Lave los accesorios de la manera habitual en agua jabonosa.

• El marco de la puerta, las partes del sello y partes cercanas deben limpiarse cuidadosamente con un paño húmedo cuando estén sucias.

• No utilice limpiadores abrasivos ni raspadores metálicos afilados para limpiar el vidrio de la puerta del horno ya que pueden rayar la superficie, lo que puede provocar la rotura del vidrio.

Otras advertencias de seguridad

· No intente hacer funcionar el horno con la puerta abierta ya que corre el riesgo de quedar expuesto a la energía de microondas. Es importante no forzar ni manipular el sistema de cierre de seguridad de la puerta.

· No coloque ningún objeto entre la puerta y la parte frontal del horno ni permita que se acumule suciedad o restos de productos de limpieza en las superficies del cierre hermético.

· El horno se calienta cuando está en uso. Tenga cuidado y evite tocar los elementos que están calientes al interior del horno.

· El Horno no debe ser operado mediante temporizadores externos o sistemas de control remotos.

· Utilice solamente piezas y repuestos originales.

· No use el horno cerca del agua, piscinas o en sótanos húmedos.

· La superficie exterior del horno puede alcanzar altas temperaturas cuando está en funcionamiento. Mantenga el cable eléctrico alejado de las superficies calientes y no obstruya ni cubra las aberturas de ventilación del horno.

· Evite que el cable eléctrico cuelgue sobre el borde de mesas o encimeras.

· No cocine o caliente los alimentos en exceso.

· Retire las amarras metálicas usadas para cerrar bolsas plásticas o de papel antes de introducirlas dentro del horno.

· Instale o ubique el horno sólo en los lugares adecuados descritos en las instrucciones de instalación.

· No permita que se use como un juguete.

· No desenchufe tirando del cable. Para desconectar, agarre el enchufe, no del cable.

· No manipule el enchufe ni el aparato con las manos mojadas. No utilice o guarde el producto en exteriores o sobre superficies húmedas.

· Es posible que las superficies del horno se calienten cuando se encuentra en funcionamiento. Los niños pequeños se deben mantener alejados.

· Antes de conectar a la red, compruebe si el tipo de alimentación y la tensión sean las correctas.

Para Reducir el Riesgo de Accidentes

Conexión a Tierra

Peligro

Riesgo de Descarga Eléctrica

Al tocar algunos de los componentes internos del horno se puede producir una descarga eléctrica con resultado de accidente grave o muerte. No desarme el aparato.

Advertencia

Riesgo de Descarga Eléctrica

Si las conexiones a tierra no están correctamente efectuadas, se puede producir una descarga eléctrica. No enchufe el aparato a un tomacorriente hasta que no se encuentre debidamente instalado y conectado a tierra.

Este aparato debe contar con conexión a tierra. En caso de producirse un cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica disponiendo de una vía de escape para la corriente. El aparato está equipado con un cable eléctrico y enchufe con conexión a tierra. El enchufe debe estar conectado a un tomacorriente que se encuentre correctamente instalado y conectado a tierra.

ADVERTENCIA -El uso inadecuado de un enchufe con conexión a tierra puede resultar en una descarga eléctrica.

En caso de dudas o de no entender claramente las instrucciones de conexión a tierra, se recomienda consultar con un técnico debidamente certificado para confirmar si el aparato dispone de la conexión a tierra adecuada. Si se requiere usar un alargador, sólo se debe usar uno que disponga de 3 cables.

1. El horno cuenta con un cable eléctrico corto para reducir el riesgo de enredarse o tropezarse con un cable largo.

2. Si se utiliza un cable más largo o un alargador:

· La capacidad de corriente del alargador o cable debe ser igual o superior a la del horno.

· El alargador utilizado debe ser de tres cables (con conexión a tierra).

· El alargador o cable más largo deben estar debidamente instalados sobre la mesa o mesón evitando que alguien pueda tirarlo o tropezarse involuntariamente con él.



Especificaciones

Modelo:	UT-HAGEN
Voltaje:	220V~ 50Hz
Potencia de Microondas:	650W
Potencia Nominal:	1000W
Frecuencia de microondas:	2450 MHz
Volumen total:	20L
Volumen útil:	16L

Utensilios

PRECAUCIÓN

Riesgo de Accidentes

Sólo personal especializado puede reparar o prestar servicios de mantenimiento que involucren el retiro de la cubierta del horno de protección contra la exposición a la energía de microondas.

Consulte las instrucciones en la sección 'Materiales Autorizados/No Autorizados para usar en Hornos Microondas'. Puede haber algunos utensilios no metálicos que no son aptos para usar en hornos microondas. En caso de dudas, pruebe los utensilios siguiendo el procedimiento que se indica a continuación:

Prueba de Utensilios:

1. Llene un recipiente apto para usar en hornos microondas con 1 taza de agua fría (250 ml) y coloque dentro el utensilio que desea probar.

2. Encienda el horno a potencia máxima por 1 minuto.

3. Toque el utensilio con cuidado. Si está tibio, significa que no es apto para ser usado en hornos microondas.

4. No encienda el horno durante más de 1 minuto al realizar esta prueba.



Materiales que pueden utilizar en hornos microondas

Utensilios	Observaciones
Plato para dorar	Se deben seguir las instrucciones indicadas por el fabricante. La base del plato para dorar debe quedar a una distancia mínima de 5mm por encima del plato giratorio del microondas. Si se usa incorrectamente, se puede quebrar el tornamesa.
Vajilla	Sólo usar vajilla apta para hornos microondas. Se deben seguir las instrucciones indicadas por el fabricante. No use platos trizados o saltados.
Jarros de Vidrio	Siempre retire la tapa del jarro. Sólo use el jarro para entibiar alimentos. La mayoría de los jarros de vidrio no son resistentes al calor y pueden quebrarse.
Cristalería	Sólo usar cristalería resistente a altas temperaturas. Asegurarse de que no tengan bordes metálicos. No usar vasos trizados o picados.
Bolsas de cocción para microondas	Se deben seguir las instrucciones indicadas por el fabricante. Retirar las amarras metálicas o plastificadas. Hacer agujeros en la bolsa para dejar escapar el vapor.
Vasos y platos de cartón	Sólo usar para calentar/entibiar alimentos por corto tiempo. Supervisar el horno en todo momento.
Servilletas de papel	Usar para cubrir alimentos para recalentar y absorber el exceso de grasa. Supervisar el horno en todo momento y calentar sólo por períodos cortos.
Papel Encerado	Usar para cubrir los alimentos y evitar que salpiquen, retener la humedad y evitar que salga vapor.
Plástico	Sólo usar recipientes de plástico aptos para hornos microondas. Se deben seguir las instrucciones indicadas por el fabricante. Los envases deben tener impreso el símbolo de 'Apto para Microondas'. Algunos recipientes plásticos se ablandan al calentarse los alimentos que contienen. Las 'bolsas especiales para hervir' y las bolsas plásticas herméticas deben pincharse o perforarse de acuerdo con las instrucciones indicadas en el envase.
Film plástico	Solo usar film apto para microondas. Usar para cubrir los alimentos durante su cocción para retener la humedad. Evitar que el film plástico esté en contacto con los alimentos.
Termómetros	Sólo usar termómetros aptos para microondas (termómetros para carnes y dulces).
Papel de Mantequilla	Usar para cubrir alimentos y evitar que salpiquen, retener la humedad o para envolver para cocinar al vapor.

Materiales que no se deben ser usados en hornos microondas

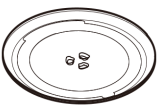
Utensilios	Observaciones
Bandejas de Aluminio	Puede producir arco eléctrico. Traspasar los alimentos a un plato apto para microondas.
Envases de cartón con asas metálicas	Puede producir arco eléctrico. Traspasar los alimentos a un plato apto para microondas.
Utensilios metálicos o con adornos metálicos	El material protege a los alimentos de la energía microondas. Los bordes metálicos pueden producir un arco eléctrico.
Amarras metálicas plastificadas	Pueden producir arco eléctrico y causar un incendio dentro del horno.
Bolsas de papel	Pueden causar un incendio dentro del horno.
Espuma plástica	La espuma plástica se puede derretir o contaminar los líquidos que contienen al quedar expuesta a altas temperaturas.
Madera	La madera se seca al usarla en hornos microondas y se puede agrietar o partir.

DESCRIPCIÓN

Nombre de las Piezas y Accesorios

El horno microondas incluye los siguientes accesorios:

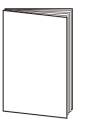




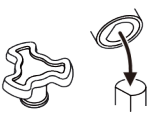
Plato giratorio



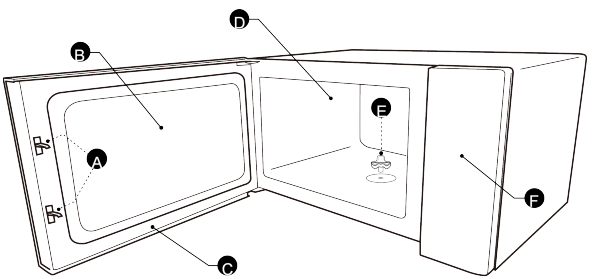
Anillo del plato giratorio



Manual de Instrucciones



Eje del plato giratorio



A).- Sistema de cierre de Seguridad
B).- Ventana de observación
C).- Puerta
D).- Cavidad interior
E).- Eje del plato giratorio
F).- Panel de control



Instalación

Retire todo el material de embalaje y los accesorios.

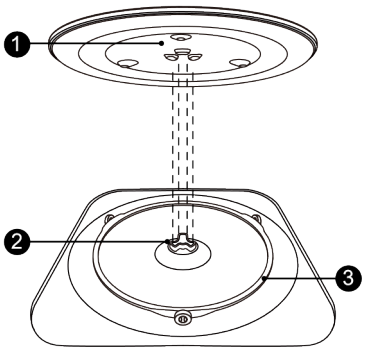
Revise el horno para determinar que no esté dañado, p.ej., abollado o que la puerta no funcione correctamente.

Compartimento: Retire la película de protección que cubre la superficie del horno. No retire la mica de color café claro que está pegada a la cavidad interior del horno y que protege el magnetrón.

Cómo instalar el plato giratorio:

1.- Coloque el anillo giratorio (3) en la cavidad del compartimiento de cocción.

2.- Coloque el plato giratorio (1) sobre el anillo giratorio (3) haciendo encajar las marcas de la base del plato giratorio con el eje del plato giratorio (2) y asegúrese de que haya quedado engranado en el eje giratorio (2) y esté centrado en la cavidad de cocción. Las ruedas del anillo giratorio deben estar posicionadas dentro del riel de la base del plato giratorio.



Importante:

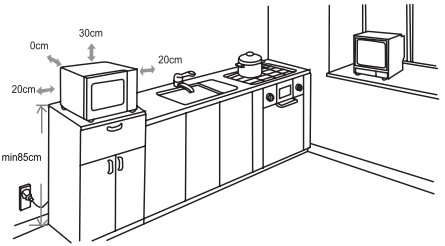
1.- Nunca use el microondas sin el plato giratorio y asegúrese de que está bien engranado con el eje.

2.- Nunca utilice el plato giratorio al revés.

3.- No utilice el plato giratorio sin anillo giratorio.

4.- Todos los alimentos y contenedores con alimento deben ser colocados sobre el lato giratorio.

5.- Asegúrese de que el plato giratorio pueda girar libremente y no esté obstaculizado.



(1) La altura mínima para instalar el horno es de 85 cm.

(2) La parte de atrás del horno debe estar apoyada contra una pared. Se debe dejar un espacio libre mínimo de 30 cm sobre el horno y de 20 cm entre el horno y las paredes. No retire las patas de apoyo del horno.

(3) No bloquee las aberturas de entrada/salida de aire ya que se puede dañar el horno.

(4) Instale el horno lo más alejado posible de equipos de radio y televisión. La operación del horno puede causar interferencias a las señales de recepción de radio y televisión.

(5) Enchufe el horno a un tomacorriente estándar de uso residencial. Confirme que el voltaje y la frecuencia sean iguales a los especificados en la placa de identificación del horno.

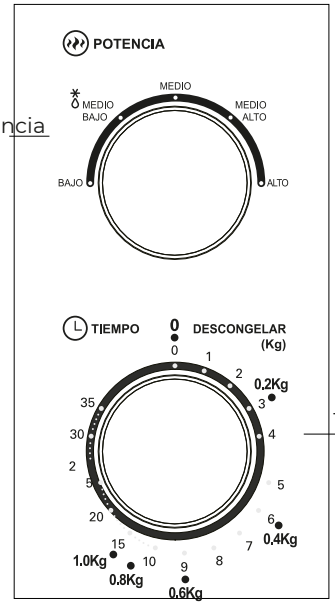
ADVERTENCIA: No instale el horno sobre una encimera u otro aparato que produzca calor. Si lo instala cerca o sobre una fuente generadora de calor, el horno podría dañarse y se anularía la garantía.

Las superficies del horno pueden alcanzar altas temperaturas durante su funcionamiento.

El siguiente símbolo denota superficie caliente.



OPERACIÓN:



Potencia

Temporizador



PANEL DE CONTROL

1. Para ajustar la potencia de cocción se debe girar la perilla de control de potencia al nivel deseado.

2. Para establecer el tiempo de cocción se debe girar la perilla del temporizador al tiempo deseado.

3. La cocción del horno de microondas se iniciará automáticamente después de establecer el nivel de potencia y el tiempo de cocción.

4. La unidad se detendrá al finalizar el tiempo de cocción.

Función /poder	Output	Applicacion
Bajo	17% micro.	Ablandar helados
Medio-bajo (descongelar)	33% micro.	guisado de la sopa, ablandar la mantequilla o de descongelación
Medio	55% micro.	Estofado, pescado
Medio alto	77% micro.	Arroz, carne, pollo o pescado.
Alto	100% micro.	Recalentado, leche, ehrvir agua, vegetales.

Nota: Al retirar los alimentos del horno, por favor asegúrese de que la fuente de horno se desconecta girando el interruptor del contador a 0 (cero). De no hacerlo, y hacer funcionar el horno de microondas sin alimentos en su interior, se puede provocar un sobrecalentamiento y daños en el magnetrón.



LIMPIEZA

Asegúrese de desenchufar el horno de la fuente de alimentación.

• Limpie la cavidad del horno después de usarlo con un paño ligeramente húmedo.

• Lave los accesorios de la manera habitual en agua jabonosa.

• El marco de la puerta, las partes del sello y partes cercanas deben limpiarse cuidadosamente con un paño húmedo cuando estén sucias.

• No utilice limpiadores abrasivos ni raspadores metálicos afilados para limpiar el vidrio de la puerta del horno ya que pueden rayar la superficie, lo que puede provocar la rotura del vidrio.

• Sugerencia de Limpieza – Para facilitar la limpieza de las paredes interiores del horno: Coloque la mitad de un limón dentro de un bol, agregue 300 ml de agua y caliente el horno a potencia máxima durante 10 minutos; luego pase un paño suave para limpiar las superficies interiores del horno.

• SI TIENE DUDAS SOBRE EL FUNCIONAMIENTO Y DETALLES DEL PRODUCTO COMUNÍQUESE CON NUESTRO SERVICIO TÉCNICO.

• Aparte de la limpieza mencionada en este manual de instrucciones, no se requiere mantenimiento o servicio adicional de este aparato.

• Las reparaciones, cuando sean necesarias, deben realizarse en un centro de servicio técnico autorizado.



Solución de problemas

Problema	Causa Posible	Solución
El horno no se enciende	1) El cable de alimentación no está bien enchufado	Desenchúfelo y vuelva a enchufar transcurridos 10 segundos.
	2) El fusible se ha fundido o ha actuado el interruptor.	Sustituya el fusible o reinicie el interruptor (reparar sólo personal profesional de nuestra compañía).
	3) Problema con la alimentación eléctrica.	Pruebe la alimentación eléctrica con otros electrodomésticos.
El horno no calienta	4) La puerta no está bien cerrada.	Cierre bien la puerta.
El plato giratorio hace ruido cuando funciona el horno	5) El rodillo giratorio y el fondo del horno están sucios.	Consulte “Limpieza” para limpiar las partes sucias.

Normal	
El horno microondas interfiere con la recepción de la TV	Las emisiones de radio y televisión pueden verse interferidas cuando el horno microondas esté en funcionamiento. Es similar a las interferencias de los pequeños electrodomésticos, como batidoras, aspiradoras y ventiladores.
La luz del horno es tenue	Al cocinar a baja potencia, la luz del horno puede atenuarse.
Se acumula vapor en la puerta. Sale aire por las ventilaciones	Al cocinar, puede salir vapor de los alimentos. La mayor parte de éste sale por las ventilaciones. Pero algo puede quedarse acumulado en un lugar más fresco como la puerta del horno. Es normal.
El horno se enciende accidentalmente sin alimentos dentro.	No se producen daños en el horno si éste funciona vacío un corto período de tiempo. Sin embargo, debe evitarse.



Puedes ayudar a proteger el medioambiente! Recuerde respetar las reglamentaciones locales: entregar los equipos eléctricos que no funcionan a un centro de eliminación de residuos apropiado.



POLIZA DE GARANTIA



URSUS TROTTER®

Desde 1937

URSUS TROTTER SMALL APPLIANCES S.A.
Una empresa chilena con precisión alemana que da confianza
San Pablo 3747 - Tel.: 232218030
Casilla 3234 - Santiago - Chile
ventas@ursustrotter.cl - www.ursustrotter.cl
Sujeto a alteración sin previo aviso.

POLIZA DE GARANTIA "URSUS TROTTER"

El producto Ursus Trotter que cubre esta garantía, fue diseñado y fabricado con materiales y mano de obra de la más alta categoría y perfección bajo estrictas normas de calidad, según la cual cada producto es cuidadosamente probado y revisado con su correspondiente sello de inspección, lo que asegura un excelente funcionamiento en condiciones normales de uso, indicados en el manual de instrucciones que se entrega con cada artefacto.

Conserve este documento que garantiza al **COMPRADOR ORIGINAL**, durante el plazo de **24 MESES** a contar de la fecha de factura, el correcto funcionamiento de los elementos mecánicos, además de los defectos de material y/o fabricación comprobados por el fabricante.

Nuestro compromiso bajo esta garantía significa reparar o reemplazar **SIN COSTO ALGUNO** para el **COMPRADOR ORIGINAL**, las partes que a nuestro juicio, muestren evidencia de defectos imputables a la fabricación. Esta garantía sólo tiene validez si el artefacto ha sido sometido a uso **DOMESTICO**. Nuestra garantía excluye fallas originales en los siguientes casos específicos:

a) Instalación incorrecta de acuerdo a las instrucciones entregadas con cada artefacto, o no observancia de las recomendaciones de mantenimiento del fabricante.
b) No observancia de las instrucciones de uso y advertencias presentes tanto en el manual como en las calcomanías de "advertencias" adheridas al artefacto.
c) Calidad o presión de Gas - Voltaje eléctrico inapropiado o fuera de normas.
d) Uso del artefacto en atmósfera corrosiva o contaminada (como peluquerías, lavanderías, tintorerías, etc.).
e) Operación del artefacto a temperaturas inadecuadas.
f) Conectado a redes de agua con presión inadecuada o aducciones de agua contaminada , agresivas y/o duras **NO** potables. Con elementos químicos, aguas desalinizadas, con exceso de cloración u otros minerales, como agua proveniente de pozos.
g) Cualquier otro mal uso, abuso, negligencia, accidente o intromisión de personas **NO** autorizadas por el fabricante.
h) Acabado interior y exterior, piezas de plástico, loza o vidrio expuestas al manipuleo.
i) Ampolleta, termostato, filtros y pilas, si lo hubiera.
j) Conectar termos de gas o calefones a cilindros de gas de 15Kg o de menor capacidad.
k) Materiales dañados por la utilización de líquidos con ácidos solventes ácidos o soda cáustica.
l) Daños causados por la instalación realizada por un instalador no autorizado de la marca.

Los artefactos portátiles en caso de requerir revisión, mantención o reparación, deben ser llevados por el cliente al Servicio Técnico autorizado de su zona.

Para solicitar atención, sírvase llamar a nuestro Servicio Técnico Autorizado correspondiente a su domicilio.
En casos de duda, consulte a su distribuidor "Ursus Trotter", o directamente a nuestra fábrica.
Atenciones fuera del radio urbano de la ubicación del Servicio Técnico Autorizado deben ser pagadas dependiendo de la distancia, aún durante el período de garantía.

Esta Póliza es válida en el territorio nacional chileno sólo junto con la Factura o Boleta de compra.
Conserve ambos documentos a mano, ya que serán solicitados por el Técnico Autorizado "Ursus Trotter".
En caso de duda, consulte a su distribuidor "Ursus Trotter", o directamente a nuestra fábrica al teléfono (600 300 3080).



www.ursustrotter.cl